



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Blast Injury Research	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7702-186056/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7702-186056	<b>Date</b> 2018-03-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-607-11335	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-7-40202 (607)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-04-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jenkinson, Lorraine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm607
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3593 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE: SOUTIEN À L'INGÉNIERIE DE LA RECHERCHE SUR LES BLESSURES CAUSÉES PAR LE SOUFFLE – CONTRAT D'AUTORISATION DE TÂCHES**

---

Cette modification vise à éclaircir la demande de soumissions.

**PARTIE A: QUESTIONS/REPOND**

- Q1. Les clauses concernant les déplacements figurant dans l'énoncé des travaux (EDT) et la feuille de prix contiennent des disparités. Veuillez préciser si les frais de déplacement peuvent être réclamés pour les voyages entre le bureau de l'entrepreneur et le corridor de Suffield ou pour les déplacements à l'extérieur de ces limites, si de tels déplacements sont nécessaires et s'ils sont approuvés par le responsable technique?
- R1. Les frais de déplacement dans le corridor entre Medicine Hat et Suffield ne seront pas remboursés. Seuls les frais pour des déplacements effectués hors de ces limites seront remboursés, pourvu qu'ils soient approuvés par les responsables techniques et nécessaires.
- Q2. Quel est le degré de soutien sur place nécessaire pour contribuer au travail à effectuer dans le cadre du modèle d'autorisation de tâches (AT)? L'entrepreneur doit-il se trouver sur place et participer activement aux essais et aux vérifications avec le responsable technique des nouvelles pièces de l'ABS ou de ses pièces modifiées ou pour corriger les lacunes qui surviennent?
- R2. L'entrepreneur n'est pas obligé d'être sur place pour ces tâches. Toutefois, il est possible qu'il doive y être pour réaliser d'autres tâches.
- Q3. Conformément à la tâche 6.1 d'Exemple d'autorisation de tâches (prévu pour trois mois), devons-nous respecter une exigence particulière pour la modélisation de la structure et la propagation des ondes de choc en vue de prouver la théorie formulée avant la fin des spécifications, à moins que les spécifications exactes soient déterminées par le responsable technique? Ainsi, les efforts ou l'expertise nécessaires varieront.
- R3. Le responsable technique sera chargé de la modélisation à effectuer. Les spécifications seront ensuite fournies à l'entrepreneur.
- Q4. Quelle sera la pression maximale des opérations? Qu'en est-il de la suppression de la section de l'essai?
- R4. La pression maximale requise reste à déterminer. La suppression maximale de la section de l'essai sera d'environ 50 lb/po<sup>2</sup>.
- Q5. Quels types d'instruments seront requis ou fournis, et combien y aura-t-il de ports personnalisés, qui influenceront les coûts en raison de la quantité de machines et de la fabrication sollicitées?
- R5. Les types d'instruments doivent être déterminés. Toutefois, les instruments nécessaires à la réalisation de ce modèle de tâche seront fournis. Nous prévoyons placer les ports à 0,25 mètre les uns des autres.

**PARTIE B: RÉVISION DE DOCUMENT SOLLICITATION**

**1. À ANNEXE "B" - BASE DE PAIEMENT**

SUPPRIMER: ANNEXE "B" - BASE DE PAIEMENT, dans son intégralité.  
INSÉRER: ANNEXE "B" - BASE DE PAIEMENT (Révisé 2018-03-23), aux présentes.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7702-186056/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7702-186056

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-7-40202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm607  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

2. **À ANNEX “H” - CRITÈRES D'ÉVALUATION**

SUPPRIMER: ANNEXE “H” - CRITÈRES D'ÉVALUATION, dans son intégralité.  
INSÉRER: ANNEXE “H” - CRITÈRES D'ÉVALUATION (Révisé 2018-03-23), aux présentes.

---

Si vous avez déjà présenté votre proposition, vous voudrez peut-être y apporter des modifications. La version révisée de votre proposition doit être présentée dans une enveloppe scellée ou par télécopieur sur laquelle est clairement inscrit le contenu. Toute révision à votre proposition doit parvenir au Module de réception des soumissions au plus tard à l'heure et à la date indiquées à la page 1 du présent document. Les propositions révisées reçues après la date et l'heure de clôture seront considérées comme en retard et sera retourné sans avoir été ouvert.

**ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT**  
(Révisé 2018-03-23)

Un paiement sera versé pour le temps consacré aux travaux et les frais raisonnablement et convenablement engagés à partir de la date d'adjudication du contrat jusqu'à l'achèvement des travaux, conformément aux modalités suivantes :

*(Remarque : les éléments énumérés ci-dessous s'appliquent le cas échéant)*

Contract Period :  
date of award to  
2020-03-31  
Option Period:  
2020-04-01 to  
2021-03-31

1. Taux fermes de rémunération de la main d'oeuvre (taux quotidien ou horaire). Une journée de travail comprend 7,5 heures. Les taux seront calculés au prorata pour toute période de plus ou moins une journée.

Titre / Name	tarif horaire / tarif journalier ferme	tarif horaire / tarif journalier ferme
a)	\$	\$
b)	\$	\$
c)	\$	\$
d)	\$	\$
e)	\$	\$
f)	\$	\$
	\$	\$

2. Matériel et fournitures au coût livré, sans marge bénéficiaire, y compris (énumérer les articles)
3. Équipement au coût livré, sans marge bénéficiaire, y compris (énumérer les articles)
4. Sous-traitance au coût réel engagé, sans marge bénéficiaire, (nom du sous-traitant)
5. L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux frais accessoires qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive du Conseil du Trésor sur les voyages ([http://www.tbssct.gc.ca/pubs\\_pol/hrpubs/TBM\\_113/td-dv\\_f.asp](http://www.tbssct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TBM_113/td-dv_f.asp)), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ». Tout déplacement doit être autorisé au préalable par le responsable technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

*Les frais de déplacement dans le corridor entre Medicine Hat et Suffield ne seront pas remboursés.*

**OU**

5. Les frais autorisés de déplacement et de subsistance sont conformes à la

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7702-186056/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7702-186056

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-7-40202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm607  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

*politique générale sur les voyages de l'Université. Les demandes de remboursement des frais de voyage doivent comprendre le nom de la personne ainsi que des détails sur le lieu, la date, la durée et la raison du déplacement.*

*Les frais de déplacement dans le corridor entre Medicine Hat et Suffield ne seront pas remboursés.*

**(Applicable aux universités seulement)**

6. *Autres frais directs au coût réel engagé, sans marge bénéficiaire, y compris (indiquer tous les autres coûts applicables, en précisant le coût estimatif de chacun, p. ex., les frais d'informatique, de télécopie et d'appels interurbains, de photocopie et d'expédition)*
7. *Frais d'informatique aux taux universitaires standards.*  
**(Applicable aux universités seulement)**
8. *Frais généraux universitaires standards, comme suit :*  
**(Applicable aux universités seulement)**
  - a) *tout au plus 65 % de la main d'oeuvre sur le campus (article 1)*
  - b) *tout au plus 30 % de la main d'oeuvre hors campus (article 1)*
  - c) *tout au plus 2 % des frais de déplacement (article 6)*
9. *Bénéfice à un pourcentage ferme de \_\_\_% des articles \_\_, \_\_, \_\_, au-dessus.*

**Coût estimatif total soumis à une limitation des dépenses :**

**\$ \_\_\_\_\_**

À l'exception des taux fermes et des prix précités, les montants indiqués pour les différents articles précisés ci-dessus ne sont que des estimations. On acceptera des modifications mineures de ces estimations pour les besoins de facturation au fur et à mesure de la progression des travaux, à condition que ces changements soient approuvés au préalable par le responsable technique et que le coût estimatif n'excède pas la limitation des dépenses indiquée.

**TAXES APPLICABLES :** Les taxes applicables ne sont pas incluses dans les montants ci-dessus. Elles doivent être présentées de façon séparée sur chaque facture.

**Point FAB :** Recherche et développement pour la défense Canada – Suffield

**ANNEXE "H" - CRITÈRES D'ÉVALUATION**  
(Révisé 2018-03-23)

**1. Critères techniques obligatoires:**

Le soumissionnaire doit démontrer qu'ils répondent aux critères techniques obligatoires suivants. Toute soumission non conforme à l'un des critères techniques suivants sera jugée inacceptable et ne sera pas évaluée davantage.

Curriculum vitae doit être inclus pour démontrer la conformité aux les critères techniques obligatoires.

Si les documents techniques à l'appui n'ont pas été fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit fournir des documents à l'appui dans les deux (2) jours ouvrables qui suivent l'avis. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante dans ce délai aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable et qu'elle ne sera pas étudiée davantage.

1.0	Critères techniques obligatoires	OUI	NON
M1	Niveau de scolarité : L'équipe proposée doit comprendre des membres détenant un diplôme technique (p. ex. de l'institut SAIT), de premier cycle (baccalauréat) ou de deuxième cycle (maîtrise ou doctorat) en génie mécanique ou aérospatial d'un établissement reconnu.		
M2	Certification : L'équipe proposée doit comprendre un gestionnaire de projet ayant le titre d'ingénieur agréé. Une preuve de certification est exigée.		

**2. Critères techniques cotés:**

- Chaque critère se voit accorder des points (pondération) qui reflètent son importance dans la soumission. Le niveau selon lequel la proposition satisfait à l'exigence de chaque critère sera évalué et un pointage de « 0 » à « 4 » sera accordé (voir description ci-dessous). Une notation sera obtenue en multipliant la pondération par le pointage.
- Chaque soumission doit obtenir la note minimum de 70 p 100 du nombre maximum de points disponibles pour CHACUNE des catégories. Les soumission qui n'obtiennent pas cette note seront considérées techniquement inacceptables et seront écartées sans autre examen.

2.0	CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS
2.1	<b>Évaluation du modèle d'autorisation de tâches</b>  4 — Excellent : La compréhension est au-delà des attentes. Le texte est concis, sans aucune confusion. Toutes les questions clés sont soulevées et certaines sont au-delà des attentes. 3 — Très bon : Le texte est concis et ne porte pas à confusion. Toutes les questions clés attendues sont soulevées. 2 — Bon : Le texte est relativement concis et ne cause pas de grande confusion. La plupart des questions clés attendues sont soulevées. 1 — Faible : Le texte n'est pas assez concis, il présente d'importants risques de confusion et la plupart des questions clés attendues sont absentes.

		Pond.	Cote	Note
<b>2.1.1</b>	<b>Compréhension de la portée et des objectifs.</b>  Le soumissionnaire doit inclure une courte introduction et une brève évaluation de la nécessité de ce projet et des objectifs du travail proposé, et les raisons de sa mise en oeuvre tel que proposé et les avantages qui en découlent.  En particulier, il devrait y avoir une appréciation évidente de la physique des explosions, des essais sur les explosions et de la simulation des effets du souffle.	2.0		
<b>2.1.2</b>	<b>Faisabilité du travail proposé, approche et méthodologie.</b>  Le soumissionnaire doit clairement mettre en évidence son approche et la méthodologie proposée pour satisfaire aux exigences. L'approche technique proposée doit être conforme aux exigences de l'énoncé des travaux présenté dans la demande de propositions. Les indications fournies doivent être suffisamment détaillées pour démontrer que le soumissionnaire comprend les exigences et qu'il a la compétence voulue pour y satisfaire.	2.0		
<b>2.1.3</b>	<b>Plan de travail, calendrier et produits livrables.</b>  Le soumissionnaire doit inclure une liste de tous les produits livrables et tâches précises ainsi que le calendrier proposé pour leur livraison ou leur exécution.	1.0		
<b>2.1.4</b>	<b>Reconnaissance des problèmes et solutions proposées.</b>  Le soumissionnaire doit mentionner les principales difficultés prévues et expliquer comment il prévoit les surmonter.	2.0		
<b>2.1.5</b>	<b>Idées originales et novatrices (capacité avérée).</b>  Le soumissionnaire devrait proposer des solutions modernes pour l'achèvement du travail.	1.0		
	Maximum de points disponibles	32.0		
	Nombre minimal de points acceptables (70%)	22.0		
	POINTS ACCORDÉS			
<b>2.2</b>	<b>Évaluation de la soumission de technique / de gestion</b>  4 — Excellent : 15 ans ou plus d'expérience 3 — Très bon : 10 ans ou plus d'expérience 2 — Bon : 5 ans ou plus d'expérience 1 — Faible : 1 an ou plus d'expérience			

		Pond.	Cote	Note
2.2.1	<p>Gestionnaire de projet- Qualifications en tant qu'ingénieur et expérience pertinente dans la recherche liée à l'explosion, y compris sa situation au sein de l'organisation.</p> <p>Le soumissionnaire doit indiquer le nom du gestionnaire de projet à qui sera confiée la gestion du projet et préciser quelles sont les études, les qualifications et l'expérience de ce dernier. Son curriculum vitae doit également être inclus.</p>	3.0		
2.2.2	<p>Deux autres membres clés du personnel (c.-à-d. autres que le gestionnaire de projet) — qualifications pertinentes (ingénieur ou technologue professionnel) et expérience combinée (recherche liée aux effets du souffle) prouvée par un travail similaire ou connexe.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les autres employés principaux qui seront affectés à ce besoin et démontrer leurs études, leurs qualifications et leur expérience. Les curriculum vitae doivent aussi être inclus.</p>	8.0		
2.2.3	<p>Formation spécialisée et expérience en simulation numérique : années d'expérience dans l'utilisation des codes d'analyse d'éléments finis et des codes de dynamique des fluides informatisée.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les autres employés principaux qui seront affectés à ce besoin et démontrer leurs études, leurs qualifications et leur expérience. Les curriculum vitae doivent aussi être inclus.</p>	4.0		
2.2.4	<p>Formation spécialisée et expérience en conception mécanique : des années d'expérience dans l'esquisse et la production de dessins techniques pour la fabrication.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les autres employés principaux qui seront affectés à ce besoin et démontrer leurs études, leurs qualifications et leur expérience. Les curriculum vitae doivent aussi être inclus.</p>	4.0		
2.2.5	<p>Organisation du soumissionnaire — son expérience pertinente et sa compétence prouvées par des travaux de conception et de fabrication.</p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer une expérience dans la conception et la fabrication d'équipement d'essai pour les expériences d'ondes de choc. Au moins deux années d'expérience doivent être démontrées dans chacun des domaines suivants : 1) la conception et la fabrication des tubes à chocs et de l'instrumentation connexe; et 2) des études de conception et de fabrication de tubes sans chocs ou explosion.</p> <p>Cote</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aucune expérience : 0 point</li> <li>– Moins de deux ans d'expérience dans chaque domaine : 1 point</li> <li>– 2 ans d'expérience dans chaque domaine : 2 points</li> <li>– 5 ans d'expérience dans chaque domaine : 3 points</li> <li>– Plus de 5 ans d'expérience dans chaque domaine : 4 points</li> </ul>	6.0		



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7702-186056/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7702-186056

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-7-40202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm607  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

<b>2.2.6</b>	<p>Organisation du soumissionnaire — son expérience pertinente et sa compétence prouvées par des travaux similaires ou connexes.</p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'il possède une expérience de la conception et de la réalisation d'essais sur le terrain dans le domaine de la phénoménologie d'explosion. Au moins deux (2) ans d'expérience pratique prouvée dans chacun des domaines suivants : 1) effet de souffle sur les structures; 2) mesures des ondes de choc ou d'explosion; 3) dynamique des explosions; 4) réduction des données et analyse des données résultant de l'explosion; 5) utilisation de la modélisation numérique au moyen des codes d'analyse d'éléments finis ou d'analyse dynamique des fluides informatisés.</p> <p>Cote</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Moins de deux ans d'expérience dans chaque domaine : 0 point</li> <li>– 2 ans d'expérience dans chaque domaine : 1 point</li> <li>– 5 ans d'expérience dans chaque domaine : 2 points</li> <li>– 8 ans d'expérience dans chaque domaine : 3 points</li> <li>– Plus de 10 ans d'expérience dans chaque domaine : 4 points</li> </ul>	8.0		
	Maximum de points disponibles	<b>132.0</b>		
	Nombre minimal de points acceptables (70%)	<b>92.0</b>		
	POINTS ACCORDÉS			
	<b>NOMBRE MAXIMAL DE POINTS DISPONIBLES</b>	<b>164.0</b>		
	<b>NOMBRE TOTAL DE POINTS ACCORDÉS</b>			

## APPENDICE 1 DE L'ANNEXE "H" - EXEMPLE D'AUTORISATION DE TÂCHES

### A. Exemple d'énoncé de travail d'autorisation de tâches

#### 1. **AT-X – Conception, fabrication et mise au point d'un simulateur d'explosion avancé de durée variable**

#### 2. **VALIDATION DE LA PORTÉE DU CONTRAT**

Les tâches indiquées dans l'énoncé des travaux pour la présente autorisation de tâches s'inscrivent dans la portée des tâches suivantes incluses dans le contrat principal W7702-186056 :

- Cette tâche s'inscrit dans la portée des travaux du contrat décrits à la section 5-2 Conception et fabrication spécialisées des appareils d'expérimentation »

#### 3. **CONTEXTE**

De nombreux laboratoires utilisent des tubes à transmission d'ondes de choc pour simuler des explosions pour les études sur les effets du souffle sur le corps. RDDC-CRS a mis au point un simulateur d'explosion avancé (ABS-30) qui simule très fidèlement les explosions en champ libre. Bien que ce simulateur représente une grande amélioration par rapport aux tubes de chocs utilisés par la majorité de la communauté de recherche sur les blessures causées par le souffle, la durée des ondes de choc est trop longue pour les cibles relativement petites qui sont utilisées.

Il est nécessaire de créer la capacité de générer des ondes de choc d'une durée bien plus courte afin de favoriser les études portant sur i) l'importance relative des divers composants d'une onde de choc (surpression, durée, impulsion) sur la production d'un traumatisme cérébral.

La mise au point de l'appareil (ABS) avec lequel on pourra créer des ondes de choc de courte durée (~0,5-4,0 msec) exige le soutien d'un entrepreneur en ce qui a trait à la conception, la fabrication et la mise à l'essai de ses divers composants (pilote, section de transition, section de l'essai, supprimeur d'ondes de fin).

Aux fins de planification, on s'attend à ce que ces travaux s'étendent sur trois mois, et exigent le travail de deux technologues travaillant à mi-temps pendant cette période.

#### 4. **SIGLES ET ACRONYMES**

CG	Marchandises contrôlées
DRDC	Recherche et développement pour la Défense Canada
PE	Polygone d'essais
EFG	Équipement fourni par le gouvernement
MFG	Matériel fourni par le gouvernement
CRS	Centre de recherches de Suffield
EDT	Énoncé des travaux
AT	Autorité technique
ABS	Simulateur d'explosion avancé

#### 5. **DOCUMENTS APPLICABLES ET RÉFÉRENCES**

Aucun

## 6. TÂCHES À ACCOMPLIR

- 6.1 L'entrepreneur consultera l'autorité technique en ce qui a trait aux paramètres de spécifications et aux exigences.
- 6.2 L'entrepreneur produira des dessins techniques du simulateur proposé aux fins d'examen et de consultation par l'autorité technique.
- 6.3 L'entrepreneur fabriquera le matériel d'expérimentation requis.
- 6.4 L'entrepreneur assemblera le simulateur complet dans le bâtiment 19, RDDC-CRS
- 6.5 Au besoin, et en fonction des résultats des expériences réalisées avec le simulateur ABS, l'entrepreneur modifiera les composants afin que les exigences relatives aux tâches soient satisfaites.
- 6.6 L'entrepreneur doit fournir des dessins techniques de la dernière itération du matériel d'expérimentation.

## 7. PRODUITS À LIVRER

Numéro	Référence de la tâche	Description des produits livrables	Quantité et format
7.1	6.1	Discussions avec l'AT	1
7.2	6.2	Production de dessins techniques des composants de l'ABS	1
7.3	6.3	Fabrication des composants de l'ABS	1 ensemble
7.4	6.4	Installation des composants de l'ABS	1 ensemble
7.5	6.5	Altération des composants de l'ABS et installation subséquente (s'il y a lieu)	1 ensemble
7.6	6.6	Dessins techniques finaux et terminés des composants du suppresseur d'ondes de fin (SOF) final	1 (format électronique compatible avec le logiciel de RDDC)

## 8. DATE DE LIVRAISON

Tout le travail doit être terminé au plus tard le 30 juin 2018.

## 9. LANGUE DE TRAVAIL

Anglais

## 10. LIEU DE TRAVAIL

Les travaux doivent être exécutés dans les locaux de l'entrepreneur et de RDDC :

Recherche et développement pour la défense Canada – Centre de recherches de Suffield  
Polygone d'essais et Bâtiment 19  
Région de Suffield, AB.  
Canada

## 8. DATE DE LIVRAISON

Tout le travail doit être terminé au plus tard le 30 juin 2018.

## 9. LANGUE DE TRAVAIL

Anglais

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7702-186056/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7702-186056

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-7-40202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm607  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## 10. LIEU DE TRAVAIL

Les travaux doivent être exécutés dans les locaux de l'entrepreneur et de RDDC :

Recherche et développement pour la défense Canada – Centre de recherches de Suffield  
Polygone d'essais et Bâtiment 19  
Région de Suffield, AB.  
Canada

## 11. DÉPLACEMENTS

L'entrepreneur devra se rendre à l'endroit décrit ci-après en vertu des tâches suivantes :

**Tâches** : 6.1-6.5

**Lieu** : RDDC Suffield

### Adresse

Recherche et développement pour la défense Canada – Centre de recherches de Suffield  
Bât. 19 et Polygone d'essais  
BFC Suffield, Ralston (Alberta) T0J 2N0  
Canada

**Durée** : de l'attribution des travaux au 30 juin 2018

**Fréquence** : au besoin, durant la période d'exécution des tâches

Les frais de déplacement dans le corridor entre Medicine Hat et Suffield ne seront pas remboursés.  
Il n'y a pas d'exigence de déplacement en dehors de la zone générale de Medicine Hat et Suffield.

## 12. RÉUNIONS

Des réunions hebdomadaires en personne ou par téléphone, ou des communications par courriel sont requis pour informer l'AT des progrès réalisés.

## 13. BIENS FOURNIS PAR LE GOUVERNEMENT (BFG)

Ensemble de l'équipement et des fournitures liés aux essais

## 14. ÉQUIPEMENT FOURNI PAR LE GOUVERNEMENT (EFG)

**EFG1** : Outils et équipement sur place

## 15. CONSIDÉRATIONS PARTICULIÈRES

Aucune

## 16. SÉCURITÉ

NIVEAU D'AUTORISATION DE SÉCURITÉ DU PERSONNEL

Minimum : Cote de fiabilité

## 17. TITRE DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (PI)

La propriété intellectuelle sera élaborée ou créée en lien avec les travaux réalisés dans le cadre de la présente autorisation.

## 18. MARCHANDISES CONTRÔLÉES

Applicable

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7702-186056/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7702-186056

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-7-40202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm607  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**19. BASE DE PAIEMENT DEMANDÉE**

- ☐ Prix ferme
- ☐ Prix plafond
- ☒ Limitation des dépenses

**20. MODE DE PAIEMENT DEMANDÉ**

- ☐ Paiement unique
- ☐ Paiements d'étape
- ☒ Paiements progressifs

**21. RENSEIGNEMENTS SUR L'AUTORITÉ TECHNIQUE**

(Pour être nommé dans le contrat.)

## B. Base de paiement pour l'exemple d'autorisation de tâches

Un paiement sera versé à l'égard du temps consacré aux travaux et des frais raisonnablement et convenablement engagés de la date d'adjudication du contrat à l'achèvement des travaux, conformément aux modalités suivantes:

Les taux accordés sont fermes et serviront à l'établissement des modalités de paiement du contrat. Le soumissionnaire doit indiquer tous les taux de rémunération de la main-d'oeuvre qui pourraient être requis durant toute la durée du contrat. Les taux de rémunération de la main-d'oeuvre non indiqués ne seront pas approuvés et ne seront pas inclus dans les modalités de paiement du contrat subséquent.

Dans le cas des taux de rémunération de la main-d'oeuvre qui s'appliquent spécifiquement au spécimen de demande d'autorisation de tâches, identifier le niveau d'effort (c'est-à-dire le nombre de jours) qui sera requis pour l'achèvement des travaux de la tâche. Les taux de rémunération de la main-d'oeuvre seront ensuite multipliés par le travail requis, ce qui donnera un total estimé par personne. Ces totaux serviront alors à l'établissement d'un prix plafond total pour le spécimen de demande d'autorisation de tâches (qui servira alors uniquement à des fins d'évaluation).

**Valeur maximale de la tâche de 100 000,00 \$ incluant la TPS.**

*(Remarque : les éléments énumérés ci-dessous s'appliquent le cas échéant)*

1.	Taux fermes de rémunération de la main d'oeuvre (quotidiens/horaires). Une journée de travail compte 7,5heures. Les taux seront calculés au prorata pour toute période de plus ou moins d'une journée.				
	Titre, nom	Firm Daily/Hourly Rate	Est. jours/heures		
	a)	@		(est.)	\$
	b)	@		(est.)	\$
	c)	@		(est.)	\$
	d)	@		(est.)	\$
	Taux totaux estimés de rémunération de la main-d'oeuvre:				
	Pour le spécimen de demande d'autorisation de tâches, identifier:				
2.	Matériaux et fournitures au coût réel non majoré, y compris (énumérer les articles),			(est.)	\$
3.	Équipement au coût livré non majoré, y compris (énumérer les articles),			(est.)	\$
4.	Sous-traitance au coût réel non majoré, (nom du sous-traitant)			(est.)	\$
5.	L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour les frais généraux ou le profit, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux frais accessoires qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive du Conseil du Trésor sur les voyages ( <a href="http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TBM_113/tddv_f.asp">http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TBM_113/tddv_f.asp</a> ), et selon les autres			(est.)	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7702-186056/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7702-186056

N° de la modif - Amd. No.  
002  
File No. - N° du dossier  
EDM-7-40202

Id de l'acheteur - Buyer ID  
edm607  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ». Tout déplacement doit être autorisé au préalable par le responsable technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement. <i>Les frais de déplacement dans le corridor entre Medicine Hat et Suffield ne seront pas remboursés.</i>		
<b>OU</b>			
5.	Les frais autorisés de déplacement et de subsistance sont conformes à la politique générale sur les voyages de l'Université. Les demandes de remboursement des frais de voyage doivent comprendre le nom de la personne ainsi que des détails sur le lieu, la date, la durée et la raison du déplacement. <i>Les frais de déplacement dans le corridor entre Medicine Hat et Suffield ne seront pas remboursés. (Applicable aux universités seulement)</i>	(est.)	\$
6.	Autres frais directs au coût réel engagé, sans marge bénéficiaire, y compris (indiquer tous les autres coûts applicables, en précisant le coût estimatif de chacun, p. ex., les frais d'informatique, de télécopie et d'appels interurbains, de photocopie et d'expédition)	(est.)	\$
7.	<i>Frais d'informatique aux taux universitaires standards. (Applicable aux universités seulement)</i>	(est.)	\$
8.	<i>Frais généraux universitaires standards, comme suit : (Applicable aux universités seulement)</i>	(est.)	\$
	<i>a) tout au plus 65 % de la main d'oeuvre sur le campus (article 1)</i>	(est.)	\$
	<i>b) tout au plus 30 % de la main d'oeuvre hors campus (article 1)</i>	(est.)	\$
	<i>c) tout au plus 2 % des frais de déplacement (article 6)</i>	(est.)	\$
	<i>Montant total estimatif des frais généraux :</i>	(est.)	\$
9	Bénéfice à un pourcentage ferme de -- % des articles -, -, -, au-dessus de (----, -- \$), sans excéder.	(est.)	\$
	<b>le spécimen de demande d'autorisation de tâches:</b>		\$

À l'exception des taux fermes et des prix précités, les montants indiqués pour les différents articles précisés ci-dessus ne sont que des estimations. On acceptera des modifications mineures de ces estimations pour les besoins de facturation au fur et à mesure de la progression des travaux, à condition que ces changements soient approuvés au préalable par le responsable technique et le coût estimatif ne dépasse pas susmentionnées prix plafond.

**TAXES APPLICABLES :** Les taxes applicables ne sont pas incluses dans les montants ci-dessus. Elles doivent être présentées de façon séparée sur chaque facture.